



20  
19

## SMC S.A.

МЕЖДУНАРОДНЫЕ КУБИНСКИЕ  
МЕДИЦИНСКИЕ УСЛУГИ

## CECMED

ЦЕНТР ГОСУДАРСТВЕННОГО  
КОНТРОЛЯ НАД ЛЕКАРСТВЕННЫМИ  
СРЕДСТВАМИ, МЕДИЦИНСКИМ  
ОБОРУДОВАНИЕМ И  
ПРИСПОСОБЛЕНИЯМИ

## BIOCUBAFARMA

ГРУППА БИОТЕХНОЛОГИЧЕСКОЙ  
И ФАРМАЦЕВТИЧЕСКОЙ  
ПРОМЫШЛЕННОСТЕЙ

ПОЧУВСТВУЙТЕ НАУКА,  
ТЕХНОЛОГИЯ, БЕЗОПАСНОСТИ  
И ДОВЕРИЕ НА КУБЕ



Я ВЫБИРАЮ  
**КУБУ**  
ПОТОМУ ЧТО ЭТО  
**МЕСТО ЗДОРОВЬЯ**  
**ДЛЯ ВСЕХ**

| Услуги медицинской помощи на Кубе

I CHOOSE  
**CUBA**

FOR IT IS AN OPTION  
ON **HEALTH CARE**  
**FOR EVERY ONE**

| Medical Services and other Health services in Cuba





Sr. Dominic A. Soave  
General Manager  
Founder and Publisher

# Письмо от редактора

## Letter from the Publisher

*Сфера здравоохранения на Кубе является одним из лучших и наиболее успешных систем в мире. За последние 50 лет Куба оказала медицинские услуги более чем 150 странам. Кроме того, в ближайшие годы Куба планирует продолжить расширение своих услуг, чтобы как можно большая часть стран смогла воспользоваться ими.*

*Этот специальный выпуск журнала CubaPlus предлагает вам информацию об этом грандиозном потенциале. Распространение и продажа CubaPlus на рынках стран Карибского бассейна, Канады и США способствуют распространению этой волнующей новости.*

*Когда наши клиенты желают быть увиденными и видеть свою информацию, CubaPlus делает все, чтобы они имели успех. Мы обеспечиваем, чтобы многие учреждения, пользующиеся нашей публикацией и организацией, были увидены и обсуждались на международном уровне.*

*CubaPlus успешно участвует на таких профессиональных мероприятиях, как Международная ярмарка «Медицинский туризм, SPA и здоровье» и «Неделя медицинского обслуживания в России».*

*Я приглашаю вас посетить сайт журнала CubaPlus [www.cubaplusmagazine.com](http://www.cubaplusmagazine.com), и вы получите дополнительную информацию о предлагаемых нами услугах.*

*Согласно мелодии жизни на острове, мы хотим выразить наши поздравления городу Гаване, городу чудес, который в этом году отмечает 500 лет со дня его основания.*

*CubaPlus и весь его персонал будут свидетелями этого грандиозного празднования вместе с вами, наши дорогие читатели!*

---

*The healthcare sector in Cuba is one of the finest and most uniquely successful systems in the world. In the past 50 years, Cuba has provided health services to more than 150 countries. And in the coming years, Cuba plans on expanding its services so more of the world can benefit.*

*This special edition of CubaPlus magazine brings you information of this tremendous potential. CubaPlus market distribution and sales in the Caribbean nations, Canada, and the U.S helps to spread this exciting news.*

*When our clients need to be visible and have their information seen, CubaPlus makes sure that their clients succeed. We ensure that the many institutions that align themselves with our publication and organization are seen and talked about on an international scale.*

*CubaPlus successfully does this by participating in professional events like the International Fair "Medical Tourism, SPA & Health" and the " Russian Health Care Week".*

*I invite you to visit the CubaPlus magazine website [www.cubaplusmagazine.com](http://www.cubaplusmagazine.com) and you will obtain more information about the service we offer.*

*According to the tune of the Island life, we want to express our congratulations to the city of Havana - the city of Wonder - which is celebrating the 500th anniversary of its foundation this year.*

*CubaPlus and all its staff will be witness to this grand celebration alongside with you -our dear readers!*

General Director,  
Founder and Publisher  
Dominic A. Soave

Senior Advisor  
Ph.D. Idania Caballero T.

International Press  
Center Correspondent  
Mercedes Ramos

Editor  
Prensa Latina  
Ana María Ruiz

Photographer  
José Meriño  
Fernando Valdés

Collaborators  
Ylian Ontivero  
Alicia Chao  
Marina Echeverriya  
Aliya Sakipova  
M.del Carmen Sánchez  
Dolores Rodríguez  
Alina Hernández  
Yusmila Frometa (Soave)

Advertising Agent  
Ariadna Mederos

International Sales  
Rafael Hechavarria

# CubaPLUS

Office CubaPlus in Cuba  
Hotel PALCO  
Room 108, Calle 146  
e/11 y 43, Siboney, Playa,  
La Habana, Cuba  
Tel.: (537) 208 20 22  
[www.cubaplusmagazine.com](http://www.cubaplusmagazine.com)

**Послание Кубы уже более  
10 лет, в CubaPLUS**

**The message of Cuba for more  
than 10 years, in CubaPLUS**



# Содержание Contents

Центр Международных Медицинских  
Услуг Кубы (SMC, S.A.) **4** Cuba's International Medical Services  
Coordination Center. (SMC, S.A.)

Национальный Центр Хирургии  
Минимального Доступа

Национальный Институт  
Онкологии И Радиобиологии (INOR)

24-часовая Туристическая Помощь  
(ASISTUR S.A.)

Центр Государственного Контроля Над  
Лекарственными Препаратаами, Оборудованием и  
Медицинскими Приборами (Cesmed)

Стратегическая Индустрия, служащая здоровью  
Кубы и всего Мира

Центра Молекулярной Иммунологии (CIM)

Предприятие, Занимается Созданием  
и Управлением Международными  
Стратегическими Альянсами. (CIMAB S.A.)

Центр Фармацевтических Исследований  
и Разработок Кубы (CIDEM)

Центр Плацентарной Гистотерапии.  
Специализирующийся на Витилиго, Псориазе  
и Очаговой Аlopeции.

Компания Лаборатории AICA,  
Занимающаяся Производством Лекарств

Медицинский Хирургический Исследовательский  
Центр (CIMEQ)

Биологический Родентицид (LABIOFAM)

CubaPlusTravel

10 National Center of Minimally  
Invasive Surgery

12 National Institute of Oncology  
and Radiobiology (INOR)

16 24-hour Tourist Assistance  
(ASISTUR S.A.)

18 The Center for State Control of Medicines,  
Equipment and Medical Devices  
(CECMED)

20 Strategic Industry Serving the Health of  
Cuba and the World

22 Center for Molecular Immunology (CIM)

24 Company that Dedicates to The Creation And  
Administration of the International Strategic  
Alliances, (CIMAB S.A.)

26 The Cuban Center for Pharmaceutical Research  
and Development (CIDEM)

31 Center of Placental Histootherapy. Specialized in  
Vitiligo, Psoriasis and Alopecia Areata.

32 The Company Laboratories AICA Producer of  
Medicines

36 The Medical Surgical Research Center  
(CIMEQ)

38 Biological Rodenticide (LABIOFAM)

44 CubaPlusTravel



Published by Taina Communications Ltd. 115-998 Beach Avenue, Vancouver, BC, V6Z 2N9 cubaplus@taina.com/ subscriptions@taina.com  
Offices and Distribution Market in: **Toronto:** 55 City Centre Drive, Suite 400, Mississauga, ON L5B 1M3 Tel Canada: 647-2605045-Cuba : 535 286 5414  
**Cuba:** Hotel Palco, Room 108, Calle 146/11 y 13, Siboney Playa, Havana, Cuba, Tel (537) 204 8647/ www.cubaplusmagazine.com/ With the Editorial Services/Prensa Latina/  
Copyright © 2009 Taina Communications Ltd. **Jamaica:** 36 Cowper Drive, Kingston 19 JA WI. Tel: (876) 517-0008& (876) 478-7000 Fax: (876) 630-8285  
**Dominican Republic:** Avenida Estados Unidos-Bávaro Pta Cana - República Dominicana Tel Phone: +1-809-476-7177 / +1-809-5521579  
Whatsapp: +1 829 944 7186

# Показатели здоровья на Кубе



78.45  
продолжительность  
жизни мужчин и  
женщин превышает

76 лет      80 лет



Признание Международной  
Организации Здравоохранения

Первая страна  
с нулевой передачей  
заболевания от  
матери ребёнку

VIH / sífilis





**SMC**  
*Comercializadora de Servicios  
Médicos Cubanos, S.A.*

Если вы желаете сделать запрос на медицинские услуги, напишите электронное письмо по адресу:  
smc@ smcsalud.cu Контактные телефоны: (53) 52112461  
(53) 52168844 (53) 52165849 (53) 52165856 (53) 52165854



**Dr.C. Miladys Orraca Castillo**  
PRESIDENT

Коммерческое предприятие кубинских медицинских услуг

## **ГЛАВНЫЙ КООРДИЦИОННЫЙ ЦЕНТР МЕЖДУНАРОДНЫХ МЕДИЦИНСКИХ УСЛУГ КУБЫ**

Группа медицинских специалистов Главного координационного центра международных медицинских услуг на Кубе предлагает вам возможность подготовить поездку для медицинского лечения или прохождения академических курсов на самом большом из Антильских островов с консультацией эксперта без дополнительной оплаты.

Профессионалы, работающие в нём, подготовлены и обучены для того, чтобы в кратчайший срок ответить на ваш запрос о медицинском обслуживании на разных языках ( английском, русском, португальском, французском и немецком) и, таким образом, предложить вам индивидуальную программу с тарифами, основанную на научно-техническом потенциале различных медицинских центров и имеющихся в их распоряжении эксклюзивных методов лечения в результате развития кубинской биотехнологии. То есть, каждому пациенту - вся система здравоохранения!

Для предоставления этих услуг Главный координационный центр международных медицинских услуг на Кубе располагает системой логистики, которая связывает его со всеми медицинскими службами страны, а также предлагает услуги поддержки семьи и пациента, среди них: переезды, способы оплаты, проживание в гостинице, визовые изменения, VIP услуги в аэропортах и другие.

Академические исследования по темам здравоохранения также обрабатываются Центром координации международных медицинских служб Кубы, который имеет в своем распоряжении различные академические возможности. Электронная почта: docencia@smcsalud.cu

Контактные телефоны: (53) 59997999; (53) 59991401

Comercializadora de Servicios Médicos Cubanos S.A. presents the:

## CUBA'S INTERNATIONAL MEDICAL SERVICES COORDINATION CENTER

The group of medical specialists of the Cuba's International Medical Services Coordination Center, offers you the opportunity to prepare your trip to the greater of the Antilles for medical treatment or academic courses with the advice of an expert at no additional cost.

The professionals that make it up are trained and prepared to respond in a short time to your request for medical care in different languages (English, Russian, Portuguese, French and German) and thus offer them a personalized program with their costs, based on scientific potential technology of the different health centers and the provision of exclusive therapies as a result of the development of Cuban Biotechnology. In other words, for each patient a whole health system.

To offer these services, the Cuba's International Medical Services Coordination Center, has a logistics system that links it with all the medical centers of the country and also offers support services to the family and the patient such as transfers, payment methods, accommodation hotel, visa change, VIP services at airports and other facilities.

If you wish to make a request for medical attention, write an Email to: [smc@smcsalud.cu](mailto:smc@smcsalud.cu)

Contact phones :(53) 521124 61; (53) 52165844; (53) 52165849 (53) 5216 5856 (53) 521658 54



Центр Продаж / Coordination Center

Academic studies in health topics are also processed by the Central of Coordination of the International Medical Services of Cuba which has at its disposal the different academic options. Email: [docencia@smcsalud.cu](mailto:docencia@smcsalud.cu)  
Contact phones: (53) 59997999; (53) 59991401

## ВАШЕ БЛАГОПОЛУЧИЕ И КАЧЕСТВО ЖИЗНИ В НАШИХ РУКАХ

Комплексная, интенсивная и индивидуальная реабилитация, окрепшая путём объединения в единую эффективную динамику лечения, это характерный метод Международного Центра Здоровья La Pradera для восстановления пациентов (детей и взрослых) в кратчайшие сроки и улучшения их благосостояния и качества жизни, который включает в себя весь терапевтический арсенал, охватывающий международные технологии самого высокого уровня от робототехники и современной лаборатории оценки движения до натуральной и традиционной медицины со всеми их формами и методами.

Всё это вместе с многопрофильным персоналом и его более, чем 20- летним признанным опытом реабилитации последствий неврологических заболеваний, а также в области травматологии, ортопедии и кардиореспираторных и ревматических нарушений.

Отделение Логопедии и Фониатрии ещё одна сфера деятельности Центра с более, чем 15- летним опытом реабилитации детей с кохлеарными имплантатами и детей с двойной недееспособностью (глухотой и немотой).

В Центре действует Программа походу и лечению раковых больных с комплексным подходом и индивидуальной детальной оценкой. Для этого мы применяем все кубинские фармацевтические препараты и продукты иммунотерапии, такие как Nimotuzumab, для лечения больных с опухолями центральной нервной системы высокого злокачественного уровня у взрослых и детей, больных с прогрессирующей карциномой головы и шеи, пищевода и поджелудочной железы.

Мы также располагаем терапевтическими вакцинами CIMavax- EGF и Racotumomab ( Vaxira) для лечения больных с немелкоклеточным раком лёгких на стадиях IIIB и IV.



для неврологической реабилитации  
*Robotics applied to Neurological Rehabilitation*



Неврологическая и ортопедическая реабилитация  
*The Nephrological and Orthopedical Rehabilitation*



Терапевтические вакцины моноклональных хантителей  
 Therapeutic vaccines of Monoclonal Antibodies



Программа реабилитации когнитивного имплантата  
Cochlear Implant Rehabilitation Program

## YOUR WELL-BEING AND QUALITY OF LIFE ARE IN OUR HANDS

The fusion into the effective treatments dynamic has consolidated the comprehensive, intensive and personalized rehabilitation, the own method of the International Health Center La Pradera in order to restore the patients in the shortest possible time with better quality of life and well-being, which includes the therapeutic arsenal that covers from the highest international technologies with the use of robotics and the movement

evaluation modern laboratory up to the Natural and Traditional Medicine with all its techniques and modalities aimed at children and adults.

All this together with a multidisciplinary personnel, recognized by more than 20 years of experience in the rehabilitation of the neurological diseases sequels, traumatology, orthopedics, cardiorespiratory and rheumatic affections.

Another area of attention is developed in the Department of Speech Therapy and Phoniatrics with more than 15 years of experience in the rehabilitation of children with cochlear implants and children with double disabilities (deaf and mute).

The Center has the Care and Treatment Program for cancer patients that bases on the comprehensive approach and individual detailed evaluation.

For this purpose we apply all Cuban drugs and products of the immunology, such as Nimotuzumab, for the treatment of patients with tumors of high degree of malignancy of the central nervous system in adults and children, advanced carcinomas of the head and neck, esophagus and pancreas.

We also count on the therapeutic vaccines CIMA-vax - EGF and Racotuzumab (Vaxira) for patients with non-small-cell lung cancer in stages IIIB and IV.



15th Street between 222 A and 234, Siboney, Playa municipality, Havana, Cuba.  
Phones: (53) 7 273 7467, Ext: 425 / (53) 7 2731441 / (53) 7 2725273  
E-mail: comercia@cislapradera.cu  
Web: [www.cislapradera.cu/pradera](http://www.cislapradera.cu/pradera)

# КАЧЕСТВО И ГАРАНТИЯ МЕДИЦИНСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ- ВАША ВОЗМОЖНОСТЬ НА КУБЕ



  
**CLÍNICA  
INTERNACIONAL  
CAMILO CIENFUEGOS**



**UNA  
VISIÓN  
SALUDABLE**  
EN LA CLÍNICA  
INTERNACIONAL  
CAMILO CIENFUEGOS

  
**CLÍNICA  
INTERNACIONAL  
CAMILO CIENFUEGOS**

 [www.facebook.com/RetinosisCuba](http://www.facebook.com/RetinosisCuba)

 [www.twitter.com/centroretinosis](http://www.twitter.com/centroretinosis)

 [www.pinterest.es/centroretinosis](http://www.pinterest.es/centroretinosis)

 [www.instagram.com/clinicacamilocienfuegos/](http://www.instagram.com/clinicacamilocienfuegos/)

<https://retinosispigmentariacuba.blogspot.com>

# **MEDICAL CARE QUALITY AND GUARANTEE ARE YOUR OPPORTUNITY IN CUBA**

## **СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫЕ УСЛУГИ В ОБЛАСТИ**

- внутренней медицины
- ортопедии
- гинекологии
- стоматологии
- дерматологии
- генетики
- ревматологии
- отоларингологии
- урологии
- натуральной радиационной медицины
- гастроэнтерологии
- нефрологии
- челюстно-лицевой пластической хирургии
- ангиологии
- эндокринологии

## **МЕДИЦИНСКОЕ ОБСЛЕДОВАНИЕ**

## **ЛЕЧЕНИЕ ОФТАЛЬМОЛОГИЧЕСКИХ ЗАБОЛЕВАНИЙ**

- пигментного ретинита
- катаракты
- окулопластики и слёзных путей
- глаукомы
- косоглазия и нарушения моторики
- роговицы
- рефракционных дефектов
- сетчатки

## **КРУГЛОСУТОЧНАЯ СКОРАЯ МЕДИЦИНСКАЯ ПОМОЩЬ И ИНТЕНСИВНАЯ ТЕРАПИЯ**

## **SPECIALIZED ASSISTANCE**

## **MEDICAL EXAMINATION**

## **TREATMENT OF THE OPHTHALMOLOGICAL DISEASES**

## **MEDICAL EMERGENCY 24 HOURS AND INTENSIVE THERAPY**



Calle L No. 151 e / Line and 13. Vedado. Havana. CUBA  
Commercial - 78351212 Blackboard: 78323507, 8323508  
Emergency: 78325w554 and 78325555 ext. 500, 218, 108  
Email: [comercial@retina.sld.cu](mailto:comercial@retina.sld.cu), [regmed@retina.sld.cu](mailto:regmed@retina.sld.cu),  
[cirpcc@infomed.sld.cu](mailto:cirpcc@infomed.sld.cu) Website: [www.cicc.cu](http://www.cicc.cu)





## НАЦИОНАЛЬНЫЙ ЦЕНТР ХИРУРГИИ МИНИМАЛЬНОГО ДОСТУПА NATIONAL CENTER FOR MINIMALLY INVASIVE SURGERY



Тренировочный Entertainment центр Center



Лабораторная Laboratory практика Practicing

Основанный в 1994 году, это национальное референтное учреждение на Кубе для эндоскопической терапии и малоинвазивной хирургии. CNCMA также является Центром образования и последипломного подготавливания Университета медицинских наук Гаваны для подготовки отечественных и зарубежных специалистов в области малоинвазивных хирургических методов.

Центр располагает командой медицинских работников, которые предоставляют пациенту услуги, и где самые передовые технологии и высококвалифицированные человеческие ресурсы объединяются, чтобы предложить наилучшее качество обслуживания в этих процедурах.

Founded in 1994, this is Cuba's national reference institution for therapeutic endoscopy and minimally invasive surgery.

Furthermore, the CNCMA is also a post-graduation and educational center of Havana's School of Medical Sciences, tasked with training national and foreign specialists in the use of minimum access surgery.

It's outfitted with a team of healthcare professionals that provides patients with access to cutting-edge technology and a highly-trained staff that guarantees the best quality possible in these medical procedures.

# МЫ ЦЕНТР WE ARE THE CENTER

## СПЕЦИАЛЬНОСТИ

- Косметическая хирургия
- Общая хирургия
- Гинекологическая хирургия
- Гастроэнтерология
- Нейрохирургия
- Урология
- Ортопедия и ревматология
- Отоларингология
- Интервенционистская визуализация

## АКАДЕМИЧЕСКИЕ УСЛУГИ

- Тренировки
- Курсы
- Дипломанты

## ЛИДИРУЮЩИЕ ПРОГРАММЫ.

- Бariatрическая хирургия (лапароскопический рукав / обход)
- Лапароскопические резекции ободочной и прямой кишки
- Лапароскопическая радикальная и частичная нефрэктомия
- Эндоскопическая ретроградная холангопанкреатография (ERCP-ERCO) и связанные с ней методики
- Миомэктомия и лапароскопическая гистерэктомия
- Эндоскопическая хирургия основания черепа
- Эндоскопическая фронтопластика.
- Онкологическая хирургия в общей хирургии, урологии и гинекологии

## MEDICAL SPECIALTIES

- Esthetic surgery
- General surgery
- Gynecological surgery
- Gastroenterology
- Neurosurgery
- Urology
- Orthopedics and rheumatology
- Otorhinolaryngology
- Surgical imaging

## ACADEMIC SERVICES

- Training
- Courses
- Diplomats

## LEADING PROGRAMS

- Bariatric surgery (laparoscopic sleeve / bypass)
- Laparoscopic colorectal resections
- Laparoscopic radical and partial nephrectomy
- Endoscopic retrograde cholangiopancreatography (ERCP-ERCO) and related techniques
- Myomectomy and laparoscopic hysterectomy
- Endoscopic skull base surgery
- Endoscopic treatment of laryngeal stenosis
- Endoscopic Frontoplasty
- Oncological surgery in general surgery, urology and gynecology



Международная International  
Медицинская Служба Medical Assistance



Операционная Surgery



Эндоскопическая Endoscopic терапия Therapeutics



Интервенционная Interventional  
Радиология Radiology



INSTITUTO NACIONAL  
DE ONCOLOGÍA Y  
RADIOPATOLOGÍA



Хирургическое лечение при раке  
*Surgical treatment in cancer*

## «Встреча с существенным»

Национальный институт онкологии и радиобиологии (НИОР), с более чем 60-летним опытом, имеет высокий научный уровень и применяет новейшие технологии для лечения рака. Кубинские учреждения, являющиеся лидерами в открытии новых лекарств и уникальных во всем мире вакцин, взаимосвязаны с нашим центром, где проводятся малоинвазивные хирургические процедуры высокой сложности для лечения различных патологий. Ученые нашего центра являются мировыми консультантами по использованию ядерной энергии и лучевой терапии для лечения. Кроме того, существуют исследовательские программы с опухолевыми маркерами и высококвалифицированная профессиональная команда.

### ● Лидерские программы

- 1. Программа лечения вакцинами CimavaxEGF.
- 2. Программа лечения геберфероном.
- 3. Использование иммунотерапии.

### ● Малоинвазивная хирургия при:

- » Рак легких.
- » Гинекологическая хирургия.
- » Хирургия лицевого черепа.
- » Аденогипофизная эндохирургия. Heberferón.
- » Эндоскопическая хирургия урологических опухолей.

### ● Операция высокой сложности:

- » Урология.
- » Периферические опухоли.
- » Хирургия.
- » Гинекология.

### ● Программы специализированного обслуживания:

- » Программа онкопедиатрической помощи.
- » Программа качества жизни для онкологических больных (детей и взрослых).
- » Программа питания.
- » Программы, использующие новые технологии, внедренные в INOR.

### ● Учебные программы:

Они предлагаются в онкологии:

- » Курсы для бакалавров.
- » Профессиональное обучение
- » Курсы





Эффективная иммунотерапия при лечении рака кожи.

Effective immunotherapy in the treatment of skin cancer.



📞 (537) 7832-2202  
✉️ [oncoservice@inor.sld.cu](mailto:oncoservice@inor.sld.cu)  
✉️ [jaminor@infomed.sld.cu](mailto:jaminor@infomed.sld.cu)  
🌐 [www.aminor.sld.cu](http://www.aminor.sld.cu)

F Street No. 710 between 29 and Final, Plaza de la Revolución Municipality, Havana, Cuba.

## "An encounter with the essentials"

The National Institute of Oncology and Radiobiology (INOR), with more than 60 years of experience, has a high scientific standard and has the latest technology for cancer care.

Cuban institutions, which are being leaders in the discovery of new drugs and unique vaccines worldwide, are interrelated with our center, where high complexity and minimal access surgical treatments are made for different pathologies. The scientists of our center are world advisors in the use of nuclear energy and radiotherapy for treatments; There are also research programs with tumor markers and a highly trained professional team.

### ● Leading Programs

- » Cimavax EGF vaccine treatment program.
- » Heberferon treatment program.
- » Use of immunotherapy.

### ● Minimally invasive surgery in:

- » Lung cancer.
- » Gynecological surgery.
- » Facial skull surgery.
- » Adenohypophysisendosurgery.
- » Heberferon.
- » Endoscopic surgery of urological tumors.

### ● High complexity surgery:

- » Urology.
- » Peripheral tumors.
- » Surgery.
- » Gynecology.

### ● Specialized assistance programs:

- » Oncopediatic care program.
- » Quality of life program for cancer patients (children and adults).
- » Nutrition program.
- » Programs that involve the new technologies introduced in the INOR.

### ● Teaching Programs:

- » Diplomas.
- » Training.
- » Courses Programs.



## “РОДИТЬСЯ ЗАНОВО”

Мы являемся национальным центром развития физической медицины и реабилитации на кубе. Мы предлагаем индивидуальные программы на высоком научном, профессиональном уровне, обновленную технологию и высокую человеческую отзывчивость.

Более пяти десятилетий опыта гарантируют результаты нашей работы. мы предоставили меж, мульти и междисциплинарное внимание, с которым полное удовлетворение пациентов и родственников было достигнуто.

### МЫ УДЕЛЯЕМ ВНИМАНИЕ ПОСЛЕДСТВИЯМ СЛЕДУЮЩИХ БОЛЕЗНЕЙ:

- » Церебральный паралич.
- » Миеломенингоцеле.
- » Акушерский плечевой паралич.
- » Врожденный множественный артритопоз.
- » Неврально-мышечные заболевания.
- » Черепно-мозговая травма.
- » Травмы позвоночника.
- » Сосудистая недостаточность головного мозга.
- » Рассеянный склероз.
- » Болезнь Паркинсона.
- » Ревматоидный артрит.
- » Остеоартроз.
- » Анкилозирующий спондилит.
- » Последствия переломов, вывихов и растяжения связок.
- » Неосложненный инфаркт миокарда.
- » Хроническая ишемическая кардиопатия.
- » Обструктивная болезнь легких хроника.



Dirección: Ave. 243, No. 19815,  
Fontanar, Boyeros, La Habana, Cuba.

📞 : (+53) 7 645 3599 / (+53) 7 646 8659

✉️ : rphjd@infomed.sld.cu / amihjdiaz@infomed.sld.cu

[www.hjuliodiaz.sld.cu](http://www.hjuliodiaz.sld.cu)

## “TO BE BORN AGAIN”

We are a national reference center for development of physical medicine and rehabilitation in cuba. We offer Custom programs with high scientific, professional level, Updated technology and high human sensitivity.

The International Health Care room does an important job, backed by more than three decades of experience in the care of patients of different nationalities.

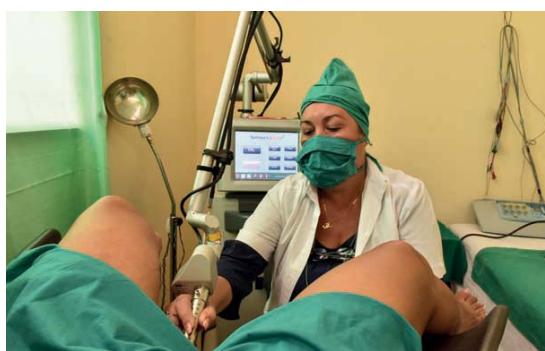
### WE GIVE ATTENTION TO THE SEQUELS OF THE FOLLOWING DISEASES:

- » Cerebral palsy
- » Myelomeningocele
- » Obstetric brachial palsy
- » Congenital multiple arthrogryposis
- » Neuromuscular diseases
- » Cranoencephalic trauma
- » Spinal injuries
- » Vascular brain accident
- » Multiple sclerosis
- » Parkinson's disease
- » Rheumatoid arthritis
- » Osteoarthritis
- » Ankylosing spondylitis
- » Uncomplicated myocardial infarction
- » Chronic ischemic cardiopathy
- » Obstructive pulmonary disease chronicle



**МЫ ПРОВОДИМ ОБСЛЕДОВАНИЕ И ЛЕЧЕНИЕ  
В РАЗНЫХ ОБЛАСТЯХ, ТАКИХ КАК:**

- » Детская реабилитация.
- » Большой и малый гидротерапевтический комплекс.
- » Языкзнание.
- » Электротерапия.
- » Трудотерапия.
- » Традиционная и натуральная медицина.
- » Специализация в реабилитации дыхания.
- » Специализация в сердечно-сосудистой реабилитации.
- » Специализация в нарушениях тазового дна.
- » Логопедия и фониатрия.
- » Гериатрическая реабилитация.
- » Подиатрия.
- » Лаборатория нейрофизиологии.



**WE CARRY OUT ACTIONS OF EVALUATION  
AND TREATMENT IN DIFFERENT AREAS LIKE:**

- » Pediatric rehabilitation
- » Major hydrotherapy complex and less
- » Linguistics
- » Electrotherapy
- » Occupational therapy
- » Traditional and natural medicine
- » Specialized in rehabilitation respiratory
- » Specialized in rehabilitation cardiovascular
- » Rehabilitation of disorders of pelvic floor
- » Speech Therapy and Phoniatry
- » Geriatric rehabilitation
- » Podiatry
- » Laboratory of Neurophysiology



Не волнуйтесь, ASISTUR  
позаботится!



Don't worry, ASISTUR  
takes care!



ASISTUR S.A.,  
— это стопроцент-  
ное кубинское мерка-  
нтильное общество, действую-  
щее на Кубе с 17 июля 1991 года,  
и принадлежащее к группе Страховых и  
Финансовых услуг CAUDAL S.A., расположенное  
в одном из самых символических мест Гаваны,  
Пасео-де-Прадо.

24 часа в сутки, 365 дней в году мы оказываем услуги помощи  
иностранным гражданам, имеющим страховую поддержку, выступая  
в роли корреспондента.

Наши услуги могут быть запрошены Компаниями Услуг помощи  
или Страховыми Компаниями, с которыми ASISTUR имеет контракт  
корреспонденции, а также физическими или юридическими лицами,  
решившими взять на себя ответственность.

Высококвалифицированный персонал, проверенный опытом, осущес-  
твляет следующие услуги:

- Амбулаторная / неотложная медицинская помощь • Санитарная /  
похоронная служба • Служба финансовой помощи • Служба хранения и  
локализации багажа • Юридическая поддержка

#### Коммерциализация страховых продаж по группам:

- Страхование медицинских расходов лиц, временно проживающих  
на Кубе • Страхование путешествий за границу и на Кубу
- Страхование имущества, автомобилей и гражданской ответственности.

ASISTUR S.A.,  
located in one of  
the most emblematic  
places of Havana, Paseo de  
Prado, is a mercantile society of one  
per cent Cuban capital that has been  
operating in Cuba since July 17, 1991, belong-  
ing to the CAUDAL S.A. Group of the Insurance  
and Financial Services.

We provide the Assistance services 24 hours a day, 365 days of  
the year to the natural persons, backed by the insurance coverage as  
a correspondent for the foreigners in assistance and attention of the  
insured ones.

The service can be requested by any Assistance or Insurance  
Companies, which have signed a contract of the corresponsability with  
ASISTUR, or by natural or legal persons who decide to take the case  
in charge.

With highly qualified staff and proven experience offering the  
following services:

- Outpatient emergency/ hospital emergency service • Health and funeral  
repatriation service • Financial assistance service • Luggage location  
service • Legal support

#### Kinds of the insurance sales:

- Medical expenses insurance for the temporary residents  
in Cuba • Travel insurance abroad and around Cuba • Property, automobile  
and civil liability insurance.



**SURFACEN®**, легочное поверхностно-активное вещество свиного происхождения, показанное для профилактики и лечения респираторного дистресс-синдрома у недоношенных новорожденных, а также при остром респираторном дистресс-синдроме у детей и взрослых.

Он способствовал снижению младенческой смертности (0,2 на тысячу живорожденный) из-за гиалиновой мембранный болезни на Кубе с момента ее регистрации в 1995 году. В его составе присутствуют два гидрофобных низкомолекулярных белка, связанных с сурфактантом.

**SURFACEN®**, a pulmonary surfactant of porcine origin indicated in the prevention and treatment of the Respiratory Distress Syndrome in preterm newborns, and in the Acute Respiratory Distress Syndrome, in children and adults.

It has contributed to the reduction of infant mortality (0.2 per thousand live births) due to Hyaline Membrane Disease in Cuba, since its registration in 1995.

In its composition there are two hydrophobic low molecular weight proteins associated with surfactant.



#### *SeriC Hidrolizado de Proteina de Seda*



**SeriC®** Гидролизованный белок (серцин), полученный из коконов тутового шелкопряда (*Bombyx mori*), выращенных на Кубе. Сырец, богатое серином, гидрофильная аминокислота, способная регулировать степень гидратации. Включенный в соответствующие составы, он стимулирует уход за кожей, волосами и ногтями.

**SeriC®** Hydrolyzed protein (sericin), obtained from silkworm cocoons (*Bombyx mori*), grown in Cuba. Raw material rich in serine, hydrophilic amino acid capable of regulating the degree of hydration.

Included in appropriate formulations, it stimulates the care of the skin, hair and nails.

<http://www.censa.edu.cu/index.php/category/productos/>



«Регулирующий альянс между способствует  
Кубой и Россией  
торговле между двумя странами»

Регулирующее агентство, занимающееся  
обеспечением безопасности,  
эффективности и качества товаров и  
услуг, связанных со здоровьем.



Центр государственного контроля над лекарственными препаратами, оборудованием и медицинскими приборами (CECMED), созданный в 1989 году, является регулирующим органом лекарственных средств в Республике Куба, призванный продолжать укреплять и охранять здоровье населения, обеспечивая безопасность, эффективность и высокое качество лекарств, медицинского оборудования, приборов, а также других продуктов и услуг, связанных со здоровьем. CECMED разрабатывает, внедряет и выполняет регулирующие функции, которые включают разрешение на продажу, инспекции, разрешение клинических испытаний, серийный выпуск, контроль после выхода в продажу, тестирование в Национальной контрольной лаборатории.

Куба и Россия выражают интерес в укреплении сотрудничества в сфере здравоохранения и фармацевтики. Российские и кубинские фармацевтические компании работают над совместными проектами в области исследований и разработок, поэтому регулирующие органы играют важную роль в поддержке этих инициатив и в консультировании по вопросам соблюдения действующих норм.

CECMED имеет соглашения о сотрудничестве, подписанные с Россией, с целью укрепления сотрудничества в области регулирования здравоохранения, что позволит сблизить регулирующие органы обеих стран, создавая основанные на доверии механизмы, гарантирующие доступ продуктов населению, соблюдая нормативно-правовую базу обеих стран.

### Основные разработанные действия

- В 2016 году был подписан Меморандум с Центром экспертизы и медицинского обеспечения России, создав Технический комитет по регулированию, который уже осуществил одну встречу.
- В этом году был подписан Меморандум с (Instituto Nacional de Medicamentos y Buenas Practicas), организацией, уполномоченной проводить проверки (de buenas practicas), и в августе будет проведена первая совместная проверка.
- В настоящее время ведутся переговоры о подписании соглашения с Росздравнадзором, институтом, отвечающим за

надзорную деятельность над медицинским оборудованием.

- Участие CEDEM в российско-никарагуанском проекте по передаче технологии производства вакцины про-тив гриппа, будучи назначенным для консультирования и поддержки этого проекта в качестве справочного органа в Американском регионе.
- CEDEM является членом Рабочей группы здравоохранения Куба-Россия, в 2018 году находился с миссией в России, где поддерживался взаимообмен с фармацевтическими компаниями и компаниями медицинского оборудования.

В рамках Ярмарки, которая пройдёт в Москве в сентябре 2019 года, планируется взаимообмен с российскими компаниями, заинтересованными в регистрации своей продукции на Кубе, а также консультация, с точки зрения регулирования, возможных совместных проектов, которые будут представлены российскими и кубинскими фармацевтическими компаниями.

The regulatory agency that dedicates to ensuring the safety, effectiveness and quality of health related products and services.

Regulatory alliance between facilitates trade between both countries

# Cuba and Russia



A handwritten signature in black ink.

Dr.C. Rafael Pérez Cristiá  
Director CECMED

The Center for State Control of Medicines, Equipment and Medical Devices (CECMED) is the Regulatory Authority for Medicines of the Republic of Cuba, created in 1989, has the mission of continuing to promote and protect the health of the population, ensuring that medicines, medical equipment and devices, as well as other health-related products and services, are safe, effective and of high quality. CECMED develops, implements and executes regulatory functions that include: marketing authorization, inspections, authorization of clinical trials, batch release, post-marketing surveillance and testing at the National Control Laboratory.

Cuba and Russia have expressed interest in strengthening the cooperative relationships in the medical care and pharmaceutical sector. Russian and Cuban pharmaceutical companies are working on joint research and development projects, so regulatory agencies play an important role in supporting these initiatives and advising on compliance with current regulations.

The CECMED has collaboration agreements signed with Russia, with the aim of strengthening the cooperation in the area of health regulation, which will allow the approachment between the Regulatory Agencies of both countries, creating trust-based mechanisms that guarantee the products access to the population, respecting the regulatory frameworks of both countries.

### *The mai developed actions are:*

- In 2016, an MOU (Memorandum of Understanding) was signed with the Center for Expertise and Medical Supplies of Russia, creating a Regulatory Technical Committee, which already held a meeting.
- This year the MOU was signed with the State Institute of Medicines and Good Practices, an entity authorized to perform good practice inspections and in August the first joint inspection will be carried out.
- The signing of an agreement with Rosdavnazor, the institute in charge of surveillance activities and medical equipment, is under negotiation.
- Participation in the Russia-Nicaragua Project for the Transfer of Influenza Vaccine Technology, the CECMED has been designated to advise and support this project, as a reference Authority in the Region of the Americas.
- CECMED is a member of the Health Working Group, Cuba-Russia, carrying out a mission to Russia in 2018, where exchange was held with pharmaceutical and medical equipment companies.

Within the framework of the Fair that will be held in Moscow in September 2019, it is planned to exchange with Russian companies, interested in registering their products in Cuba, as well as to advise from the regulatory point of view possible joint projects that will be presented between the Russian and Cuban pharmaceuticals companies.





СТРАТЕГИЧЕСКАЯ  
ИНДУСТРИЯ, СЛУЖАЩАЯ  
ЗДОРОВЬЮ КУБЫ И ВСЕГО МИРА

STRATEGIC INDUSTRY SERVING  
THE HEALTH OF CUBA AND  
THE WORLD

**ЗДОРОВЫЕ ФУТЫ СЧАСТЛИВАЯ ЖИЗНЬ**

**FOOT HEALTHY HAPPY LIFE**



**КУБИНСКАЯ ПРОГРАММА ПО ЛЕЧЕНИЮ ДИАБЕТИЧЕСКОЙ СТОПЫ С ПОМОЩЬЮ НЕБЕРПРОТ-Р**

**CUBAN PROGRAM FOR THE TREATMENT OF DIABETIC FOOT WITH HEBERPROT-P**



**Heberprot-P® 75**



**УМЕНЬШАЕТ ОТНОСИТЕЛЬНЫЙ РИСК АМПУТАЦИИ БОЛЕЕ ЧЕМ  
НА 78%. ИННОВАЦИОННЫЙ И УНИКАЛЬНЫЙ ПРОДУКТ**

**REDUCES THE RELATIVE AMPUTATION RISK IN MORE THAN 78  
PERCENT. A NEW AND UNIQUE PRODUCT**

**ЭФФЕКТИВНОЕ РЕШЕНИЕ ДЛЯ НЕУДОВЛЕТВОРЕННОЙ  
МЕДИЦИНСКОЙ ПОТРЕБНОСТИ**

**AN EFFECTIVE SOLUTION TO AN UNMET MEDICAL NEED**

<http://heberprot-p.cigb.edu.cu>



## ciencia de compromiso

### Centro de Inmunología Molecular

CIM - кубинское биотехнологическое учреждение замкнутого цикла (исследование-разработка-производство-реализация), которое на основе выращивания превосходящих клеток направляет своё основное исследование на разработку и производство продуктов для лечения рака и других аутоиммунных заболеваний.

CIM производит 21 продукт, из которых 6 имеют коммерческий характер, включая 2 новаторских продукта ( CIMAher и CIMAvax).

В то же время нужно отметить мутант по-альфа IL2, который продемонстрировал больший антиметастатический эффект на образцах мышиных опухолей, чем нативный IL2, но с более низким профилем токсичности.

“Частичный агонист по-альфа IL2” находится на стадии доклинической оценки для завершения фармакологических и токсикологических исследований на экспериментальных образцах, а процесс его производства развивается в масштабе пилотной установки.



Лаборатория Микробиологии / Microbiology Laboratory

The CIM is a closed-cycle Cuban biotechnology institution ( research-development-production- trading), which basing on the cultivation of the superior cells directs its fundamental research, development and manufacture of the products to the treatment of cancer and other auto-immune diseases.

The CIM has 21 product online, 6 of them are marketable and 2 of the 6 ones are innovative products (CIMAher and CIMAvax).

Meanwhile, the non-alpha IL2 stands out due to reaching a greater antimetastatic effect in case of the mouse tumor models than the native IL2, but with a lower toxicity profile. Nowadays the “non-alpha IL2 partial agonist” is on the level of preclinical evaluation in order to completing the pharmacological and toxicological studies on the experimental models and the production process is on the development way at the pilot plant scale.

## CIMAher®

nimotuzumab



Продукт CIMAher. Гуманизированное моноклональное антитело (анти-рецептор фактора роста эпидермиса) используется для лечения опухолей головы и шеи, злокачественной глиомы( у детей и взрослых), опухолей пищевода эпителиального происхождения, поджелудочной железы и лёгких.

The CIMAher is the humanized monoclonal antibody that acts as the anti-epidermal growth factor receptor for the treatment of head and neck tumors, malignant glioma (among children and adults), esophageal tumors of the epithelial origin, pancreas and lung.



Centro de Inmunología  
Molecular  
ciencia de compromiso

Director General: MSc. Eduardo Ojito Magaz. Calle 216 esquina 15. Atabey. Playa.

+53 721 7933

cim@cim.sld.cu

www.cim.cu

@cim.cuba

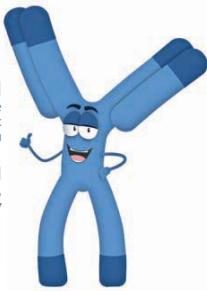
@centro\_cim

@centrodeinmunologiamolecular

## 25 лет с Наукой Компромисса 25 years with the Committed Science

Талисман AMI  
(Интеллектуальное Моноклональное  
Антитело), созданное к  
празднованию 25-ти летия

Mascot AMI  
(Intelligent Monoclonal Antibody),  
created for the 25-tha anniversary



Продукт CIMAvax- EGF. Терапевтическая вакцина  
для лечения немелкоклеточного рака лёгких  
(CPCNP- исп.) на поздних стадиях.

The CIMAvax- EGF is the therapeutic vaccine for the treatment  
of non-small-cell lung cancer (NSCLC) on advanced  
levels.

**ior® EPOCIM**  
2000, 4000, 10000 UI



Продукт ior EPOCIM. Рекомбинантный человеческий эритропоэтин для лечения анемии у больных с хронической почечной недостаточностью, больных СПИДом и раком в условиях химиотерапии.

The ior EPOCIM is the recombinant human erythropoietin for the anemia treatment among the Chronic Renal Insufficiency, AIDS and cancer patients who are under the chemotherapy treatment.

## Международные Мероприятия International Events

 **BIOMIT 2019**  
Biomanufacturing Challenges  
of Immunotherapy

Biomanufacturing Challenges of Immunotherapy  
(BIOMIT) <http://biomit.cim.co.cu>

Biomanufacturing Challenges of Immunotherapy  
(BIOMIT) <http://biomit.cim.co.cu>

2019

 **IMMUNOTHERAPY**

Immunotherapy  
<http://www.immunotherapy.cim.co.cu>

Immunotherapy  
<http://www.immunotherapy.cim.co.cu>

2020



## "Более 25 лет строим альянсы на благо здоровья на основе инноваций"

CIMAB S.A., созданная в 1992 году, занимается созданием и управлением международными стратегическими альянсами. Он специализируется на управлении инновациями и коммерциализации биотехнологических продуктов, полученных в результате научных исследований Центра молекулярной иммунологии (ЦМИ), направленных на лечение патологий с высокой заболеваемостью во всем мире, таких как рак и другие хронические неинфекционные заболевания.

Следующие согласованные продукты защищены патентами, зарегистрированными на основных международных рынках.

» Терапевтическая вакцина CIMAvax - EGF зарегистрирована в пяти странах и более 6000 пациентов с раком легкого получают лечение на Кубе, в Европе и США.

» NeuroEPO, проект на стадии клинической разработки, с доказательством терапевтической эффективности при таких заболеваниях, как атаксия, паркинсонизм и болезнь Альцгеймера.

» CIMANer(нимотузумаб), инновационное антитело с объемом продаж свыше 100 млн. Долларов США в Китае и Юго-Восточной Азии.

CIMAB S.A. Сегодня она является акционером четырех совместных предприятий, которые возглавляют разработку и коммерциализацию продуктов СИМ.

» Biotech Pharmaceutical Co., Ltd, компания, которая

производит и продает моноклональные антитела к нимотузумабу на китайском рынке.

» Innovative Immunotherapy Alliance S.A., компания, зарегистрированная в сотрудничестве с Институтом Розуэл Парк в США, расположенная на Кубе в Зоне особого развития Марияэль (ZEDM).

» ABINIS Co, LTD., Компания, основанная в Таиланде в партнерстве с Siam Bioscience, для производства и сбыта биоподобных продуктов на рынке Юго-Восточной Азии.

» InnoCIMAB PTE. LTD., Компания, зарегистрированная в ассоциации с INNOKEYS PTE.LTD. из Сингапура, где клиническая и коммерческая разработка нимотузумаба лидирует на основных международных рынках.

В настоящее время CIMAB S.A. вместе с СИМ сосредоточены на продвижении новых проектов по разработке ZEDM, которые позволят ему позиционировать Кубу как крупнейшего производителя рекомбинантных белков, полученных путем ферментации высших клеток в Латинской Америке.

Наш успех зависит от научных инноваций, целостности и постоянного совершенствования нашего бизнеса:

» Мы создаем ценность для пациентов, персонала и акционеров. Мы применяем самые высокие этические стандарты в нашей деятельности по развитию бизнеса, услуг и коммуникаций и администрированию.



**CIMAB S.A.**

**General Manager:** Elizabeth T. Arias Valdés ☎ Calle 206 No. 1926 e/ 19 y 21, Reparto Abatey, Playa. La Habana.  
✉ [corporate@cimab.cu](mailto:corporate@cimab.cu) ☎ 72152193 ext. 401

**Follow us on Social Media:** [@cimabnegocios.cuba](https://www.instagram.com/cimabnegocios.cuba) [@cimab\\_sa](https://www.facebook.com/cimab_sa)



## "More than 25 years building alliances for the benefit of health, based on innovation"

Created in 1992, CIMAB S.A. is a company devoted to the creation and administration of international strategic alliances. It specializes in managing the innovation and commercialization of biotechnological products derived from the scientific research of the Center for Molecular Immunology (CIM), aimed at the treatment of high incidence pathologies worldwide, such as cancer and other chronic noncommunicable diseases.

The following negotiated products are protected by patents registered in the main international markets.

» The therapeutic vaccine CIMAvax-EGF, registered in five countries and with more than 6,000 lung cancer patients treated in Cuba, Europe and the USA.

» The NeuroEPO, project in the stage of clinical development, with evidence of therapeutic efficacy in diseases such as Ataxia, Parkinson and Alzheimer.

» CIMAHer (nimotuzumab), an innovative antibody with sales over the 100 MM in China and Southeast Asia.

Today CIMAB S.A. is a shareholder of four Joint Ventures that lead the development and commercialization of CIM products.

» Biotech Pharmaceutical Co., Ltd, a company that produces and markets the nimotuzumab monoclonal antibody in the Chinese market.

» Innovative Immunotherapy Alliance S.A., a company incorporated in association with the Roswell Park Institute of the United States, domiciled in Cuba in the Mariel Special Development Zone (ZEDM).

» ABINIS Co, LTD., A company established in Thailand in partnership with Siam Bioscience, for the production and marketing of Biosimilar products in the Southeast Asian market.

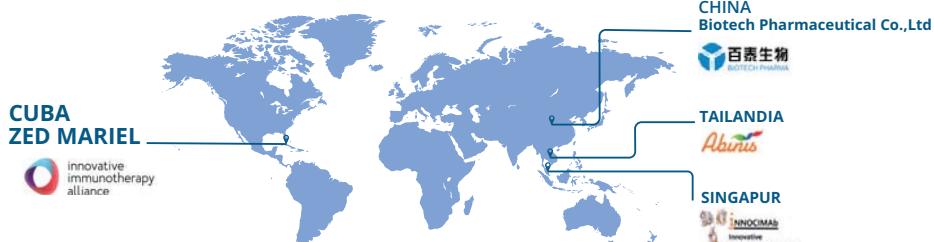
» InnoCIMAB PTE. LTD., A company incorporated in association with INNOKEYS PTE.LTD. from Singapore, where the clinical and commercial development of nimotuzumab leads in the main international markets.

Currently, CIMAB S.A., together with the CIM, is focused on promoting new development projects for the ZEDM that will allow us to position Cuba as the largest producer of recombinant proteins obtained by fermentation of higher cells in Latin America.

Our success depends on the scientific innovation, integrity and continuous improvement of our businesses:

» We create value for patients, staff and shareholders.

» We apply the highest ethical standards in our Business, Services and Communications Development and Administration activities.



Совместное предприятие/ Joint Ventures



1994-2019, празднуя 25-ю годовщину  
трудовых и научных достижений

Центр Фармацевтических Исследований и Разработок на Кубе (CIDEIM), компания группы Биотехнологии и Фармацевтической промышленности (BioCubaFarma), является учреждением с выдающимися результатами и соответствующим вкладом в разработку программ по дженерическим и натуральным продуктам, оказываяющим непосредственное влияние на улучшение качества жизни населения.

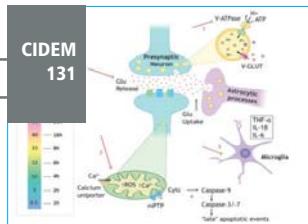
Мы работаем над продвижением исследований и разработок дженерических, инновационных препаратов и натуральных продуктов на различных этапах их разработки, вплоть до промышленного производства и коммерциализации, опираясь на качественную систему, в которой гармонично сочетаются организация, квалифицированный персонал и ресурсы, способствуя таким путём повышению уровня здоровья нашего населения, а также научному и социально-экономическому развитию страны. Мы исследуем и проектируем в соответствии с действующими в настоящее время нормами и правилами.

Более 500 дженерических лекарственных препаратов и десятки натуральных продуктов разработаны для Национальной системы здравоохранения.

## ИННОВАЦИОННЫЕ ПРОДУКТЫ / INNOVATIVE PRODUCTS

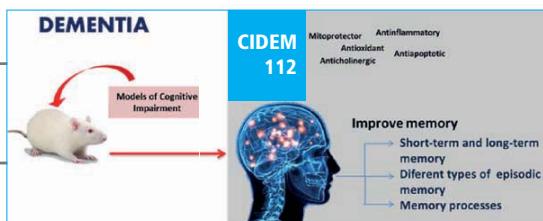
## **Новый химический орган для лечения различных нейродегенеративных заболеваний. A New Chemical Entity for the treatment of different neurodegenerative diseases**

## CIDEM 131: новый химический препарат (NCE) для лечения церебральной ишемии. CIDEM 131: A New Chemical Entity (NCE) for the treatment of cerebral ischemia.



- Церебральная ишемия имеет очень высокий уровень заболеваемости с высокими затратами на лечение во всём мире и является серьёзной проблемой общественного здравоохранения.
  - Продукт предназначен для восполнения потребностей медицины и широко востребован на рынке.
  - CIDEM 131 проявляет различные нейропротекторные действия для лечения церебральной ишемии, такие как: антиекситотоксическое, митопротекторное, антиоксидантное, противоспалительное и антиапоптическое. CIDEM 131 показал широкие терапевтические возможности на крысах, подвергнутых 90-минутным введением MCAo и 24-часовой реперфузии.
  - *Cerebral ischemia has a very high incidence and very high cost in the worldwide and constitute a major public health problem.*
  - *The product is directed to an unmet medical need for which there is a broad market.*
  - *CIDEM 131 has different neuroprotective mechanisms for the treatment of cerebral ischemia: 1) Anti-excitotoxic effects; 2) mitoprotective and antioxidant effects; 3) anti-inflammatory effects and 4) anti-apoptotic effects. 5) CIDEM 131 showed a wide therapeutic window in rats subjected to 90 min of MCAo and 24 h of reperfusion.*
  - *Papers:* Figueiredo YN, et al. *Neurol Res*, 2013, 35(8): p. 804-12; Nunez-Figueiredo Y, et al. *Brain Res Bull*, 2014, 109: p. 68-76; Nunez-Figueiredo Y, et al. *Eur J Pharmacol*, 2014;726:57-65; Nunez-Figueiredo Y, et al. *Neuropharmacology*, 2014, 85: p. 517-27; Nunez-Figueiredo Y, et al. *Neurochem Int*, 2015, 81: p. 41-7; Ramirez-Sanchez J, et al. *Neurochem Int*, 2015, 90: p. 215-23; Ramirez-Sanchez J, et al. *Mol Neurobiol*, 2018 May 3. doi: 10.1007/s12035-018-1087-8; Nunez-Figueiredo Y, et al. *Pharmacol Rep*, 2018 Feb 12;70(4):699-704.
  - *Patent:* Cuban Certificate No. 23879; U.S. Patent 9,315,497; U.S. Patent 10,138,231; Canadian Patent CA 2,777,209; South African Patent No. 2012/03295 and Indonesian Patent No. IDP000054543; International Application No. PCT/CU2019/050003.

## ИННОВАЦИОННЫЕ ПРОДУКТЫ INNOVATIVE PRODUCTS

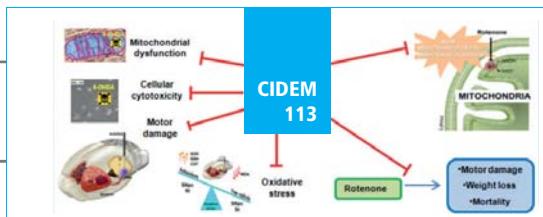


Новый химический орган для лечения различных нейродегенеративных заболеваний.  
**A New Chemical Entity for the treatment of different neurodegenerative diseases**

- CIDEM 112:** первое в классе молекул вещество, многообещающее для лечения деменции.  
**CIDEM 112: A first in class molecule promising for the treatment of dementia.**

- Деменция имеет очень высокий уровень заболеваемости с высокими затратами на лечение во всём мире и является серьёзной проблемой общественного здравоохранения.
- Продукт предназначен для восполнения потребностей медицины и широко востребован на рынке.
- CIDEM 112 проявляет различные нейропротекторные действия для лечения различных типов деменции, такие как: антихолинерическое, митопротекторное и антиоксидантное, противовоспалительное и антиапоптотическое.
- Dementia has a very high incidence and very high cost in the worldwide and constitute a major public health problem.*
- The product is directed to an unmet medical need for which there is a broad market.*
- CIDEM 112 has different neuroprotective mechanisms for the treatment of different type of dementias: Anti-cholinergic; mitoprotective and antioxidant; anti-inflammatory and anti-apoptotic properties.*
- Papers:** Wong-Guerra M, et al. *Neurol Res.* 2019 May;41(5):385-398.
- Patent:** International Application No. PCT/CU2019/050002.

## ИННОВАЦИОННЫЕ ПРОДУКТЫ INNOVATIVE PRODUCTS



- CIDEM 113:** первое в классе молекул вещество, многообещающее для лечения болезни Паркинсона.  
**CIDEM 113: A first in class molecule promising for the treatment of Parkinson disease.**

- Болезнь Паркинсона имеет очень высокий уровень заболеваемости в высокими затратами на лечение во всём мире и является серьёзной проблемой общественного здравоохранения.
- Продукт предназначен для восполнения потребностей медицины и широко востребован на рынке.
- CIDEM 113 проявляет различные нейропротекторные действия для лечения болезни Паркинсона, такие как: митопротекторное, антиоксидантное и противовоспалительное.
- Parkinson disease has a very high incidence and very high cost in the worldwide and constitute a major public health problem.*
- The product is directed to an unmet medical need for which there is a broad market.*
- CIDEM 113 has different neuroprotective mechanisms for the treatment of Parkinson disease: mitoprotective and antioxidant and anti-inflammatory properties.*
- Papers:** Fonseca-Fonseca LA, et al. *Neurosci Lett.* 2019 Jan 18;690:29-35.
- Patent:** International Application No. PCT/CU2019/050002.

CIDEM 131, CIDEM 112 и CIDEM 113 являются результатом интенсивного сотрудничества между CIDEM и Университетом Гаваны.  
**CIDEM 131, CIDEM 112 and CIDEM 113 are the result of an intense collaboration between CIDEM and the University of Havana.**



MORE THAN **500** GENERIC MEDICINES AND DOZENS OF NATURAL PRODUCTS **DEVELOPED** FOR THE NATIONAL HEALTH SYSTEM



## CENTRO NACIONAL DE INVESTIGACIONES CIENTÍFICAS

СНИЦ, основанная в 1965 году, занимается исследованиями, производством и маркетингом продуктов (лекарств, пищевых добавок (получаемых из источников при родного прои схождения, имеющихся на Кубе), медицинского оборудования) и услуг, разработанных в области науки, с высокой добавленной стоимостью, конкурентоспособная для национального рынка и для экспорта, которая облагает налогом экономическое и социальное развитие страны, а также повышение уро вня здоровья и качества жизни населения нашей страны.

Национальный центр научных исследований (ЦНИК)  
Пр. 25 # 15202 эсквайр 21-А,  
Репарто Cubanacán,  
муниципалитет пляжа, Гавана,  
Телефон 72736837/72080948  
dalmer.atencionclientes@cnic.cu

For a healthy life



Понижает уровень LDL-C в сыворотке (плохой холестерин) и уровень ТС в сыворотке. Увеличивает сыворотку HDL-C (хороший холестерин) и его функциональность.

Lowers serum LDL-C (bad cholesterol) and serum TC. Increases serum HDL-C (good cholesterol) and its functionality.



### ABEXOL ®

Защищает слизистую оболочку желудка от агрессивных факторов. Индуцированные повреждения в виде свободных радикалов, Helicobacter pylori, алкоголя и НПВП.

Protects gastric mucose against aggressive factors Induced damage as free radicals, Helicobacter pylori, alcohol and NSAIDs.



### PREVENOX ®

Антиоксидантное действие благотворно влияет на костно-суставную систему.

Antioxidant effects with beneficial impact on osteomioarticular system.



### VASOACTOL ®

Предотвращает окислительный стресс с эргогенными эффектами. Увеличивает физическую работоспособность и функциональные возможности, Vmax O2 и максимальную нагрузку.

Prevents oxidative stress with ergogenic effects. Increases physical performance and functional capacity, Vmax of O2 and maximal load.



### PALMEX ®

Антиоксидант. Уменьшить окисление липидов и белков. Ингибит 5α редуктазный энзим и показал конкурентную блокаду адренергических рецепторов.

Antioxidant. Reduce lipid and protein oxidation. Inhibits 5α reductase enzyme and has shown a non competitive blockade of adrenergic α receptors.



CNIC, founded in 1965, has the mission of researching, producing and marketing products (medicines, nutritional supplements (obtained from sources of natural origin present in Cuba), medical equipment), and services developed in the field of science, with high added value, competitive for the national market and for export, which contribute to the economic and social development of the country, and to increase the health and quality of life of the population of our country.

National Center for Scientific Research (CNIC) Ave.25 # 15202  
Esq. 21-A, Reparto Cubanacán,  
Playa Municipality, Havana,  
Telephone 72736837 / 72080948  
dalmer.atencionclientes@cnic.cu



## SOAP OF OZONIZED SUNFLOWER OIL®

Эффективно действует на пористую кожу, устраняя дерматит и связанные с ним бактериальные инфекции.

It works efficiently on porous skin, eliminating dermatitis and associated bacterial infections.



## TOPIC OLEOZON®

Эффективен при лечении инфекций кожи и феерен.

Effective in the treatment of infection of skin and faeneras.



## ORAL OLEOZON®

Эффективен при лечении лямблиоза.  
Антипаразитарный эффект. Мощное бактерицидное действие.

Effective in the treatment of Giardiasis.  
Antiparasitary effect. Potent germicide action.



## SACHA INCHI CAPSULES

Снижает скорость триглицеридов.  
Высокое содержание омеги 3,6,9.  
Укрепляет иммунную систему.

Reduces the rate of triglycerides. High content of Omega 3,6,9. Strengthens the immune system.



## MORINGA®

Высокое содержание витаминов группы В, С и железа. Прекрасные анальгетические и противовоспалительные свойства. Ингибирует пролиферацию раковых клеток.

High content of vitamins B, C and iron. Great analgesic and antiinflammatory properties. Inhibits the proliferation of cancer cells.





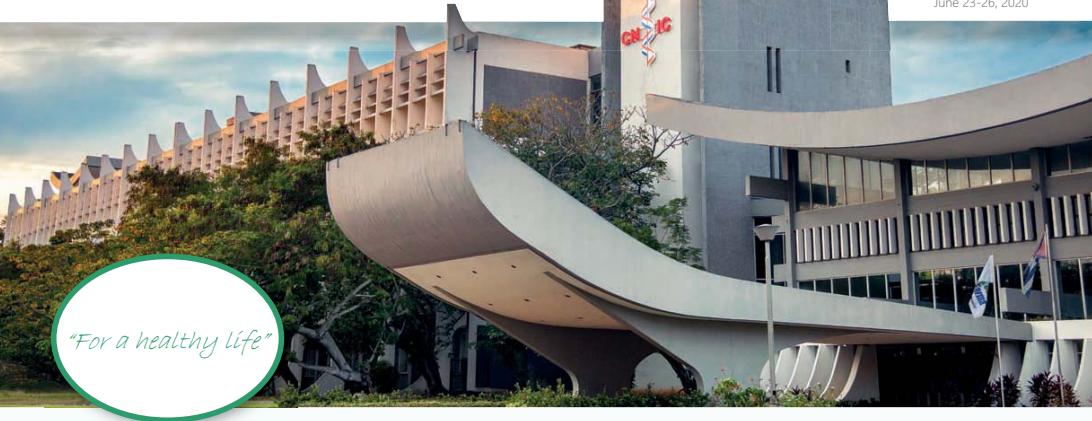
# 17 Congreso Científico Internacional

Para una vida sana 2020

CENTRO NACIONAL DE  
INVESTIGACIONES CIENTÍFICAS

Melia International Все  
включено и конвенции  
Варадеро, Куба,  
23-26 июня 2020 г.

Melia International All  
Inclusive & Conventions  
Varadero, Cuba,  
June 23-26, 2020



Дорогая:

Каждые пять лет Национальный центр научных исследований организует Международный конгресс, 17-е издание которого состоится в 2020 году. Это мероприятие соберет большое количество национальных и иностранных специалистов с целью обсуждения вопросов, разработанных учреждения и другие связанные с этим вопросы, а также за резервирование места для выставки инновационных продуктов и технологий фармацевтической и биотехнологической промышленности, на Торгово-деловой ярмарке, которая будет проходить во время Конгресса.

17-й Международный научный конгресс CNIC 2020 принимает тему "За здоровый образ жизни" с акцентом на научные исследования в области продуктов природного происхождения и защиты окружающей среды, содействие обмену опытом, презентация результатов и обсуждение тем, связанных с запланированные мероприятия. Во время Конгресса пройдут следующие мероприятия:  
- здоровье от природы  
- 8-й Международный симпозиум по применению озона  
- VII Международный экологический симпозиум  
- V Симпозиум по инфекционным заболеваниям: диагностика, профилактика и лечение.

С уважением,  
Организационный комитет  
17-й Международный научный конгресс CNIC 2020  
«За здоровый образ жизни»

## КОНТАКТНЫЕ ДАННЫЕ

Оргкомитет - Коммерческое и Деловое Представительство  
Dr. Rafael Gámez rafael.gamez@cnic.cu +53 7208-0948  
Ext. 102 +53 5279-4515  
Lic. Patricia Benítez patricia.benitez@cnic.cu  
+53 7208-0948 Ext. 108 +53 5277-8888

Dear:

Every five years, the **National Center for Scientific Research** organizes an International Congress, whose 17th edition will be held in the year 2020. This event will bring together a large number of national and foreign specialists, with the aim of discussing the issues developed by the institution and other related issues, and also for reserving a space for the exhibition of innovative products and technologies from the pharmaceutical and biotechnology industries, **on the Commercial and Business Fair** that will be held during the Congress.

The 17th International Scientific Congress CNIC 2020 takes the theme **"For a healthy life"** with emphasis on scientific research in the field of products of natural origin and environmental protection, promoting the exchange of experiences, the presentation of results and the discussion on topics related to scheduled activities. The following events will be held during the Congress:

- Health from nature
- 8th International Ozone Applications Symposium
- VII International Environment Symposium
- V Symposium on Infectious Diseases: Diagnosis, prevention and treatment.

Sincerely,  
Organizing Committee  
17th International Scientific Congress CNIC 2020  
**"For a healthy life"**

## CONTACT INFORMATION

Organizing Committee- Commercial and Business Representation  
Dr. Rafael Gámez rafael.gamez@cnic.cu +53 7208-0948  
Ext. 102 +53 5279-4515  
Lic. Patricia Benítez patricia.benitez@cnic.cu  
+53 7208-0948 Ext. 108 +53 5277-8888

## “Родиться заново”

Более 30 лет опыта в исследованиях, разработках, производстве и реализации продуктов, полученных из человеческой плаценты.

Высоко-эффективные продукты, без замеченных проявлений побочных реакций, употребляемые детьми, взрослыми и пожилыми людьми обоего пола, в том числе беременными женщинами.

### Услуги:

- Клинические услуги, специализирующиеся на лечении витилиго, псориаза и очаговой алопеции.
- Маркетинг продуктов, разработанных учреждением.
- Пост-диплом “ Плacentарная Гистотерапия в Дерматологии ”.



### Пропаганда:

- Новая VIP Международная клиника, 2020 г.
- Запуск нового корпоративного имиджа на FIHAV 2019.

## “Born again”

*More than 30 years of the expirience in researching, development, production and marketing of the products, derived from the human placenta.*

*High efficience, without any contrary reactions reported, used in children, adults, the elderly of both sexes and pregnant women.*

### Services:

- Clinical services specialized in Vitiligo, Psoriasis and Alopecia Areata.*
- Marketing of the products developed by the institution*
- Post- degree course “The Placental Histotherapy in Dermatology”.*

### Продукты:

- Melagenerin plus lotion. Treatment of vitiligo.*
- Cortidermina gel plus dermal moisturizing gel. Treatment of psoriasis.*
- Plioactive lotion, shampoo and conditioner. Treatment of alopecia areata and psoriasis of the scalp.*
- Cosmetic amniotherapy in the facial, hair and body lines.*
- BIOPLA BÁD.*

### Products:

- Melagenin plus Lotion: Vitiligo treatment.*
- Cortidermina jelly plus Dermal Moisturizing Gel. Psoriasis treatment.*
- Plioactive Lotion, Shampoo and Conditioner. Alopecia Areata and Psoriasis of the scalp treatment.*
- Cosmetic Amniotherapy in the facial, hair and body lines.*
- BIOPLA. Dietary Supplement.*

### Promotion:

- New International VIP Clinic, 2020.*
- Launching of a new corporate image at FIHAV, 2019.*



## 20 ЛЕТ СОЗДАНИЯ КАЧЕСТВА ЖИЗНИ

Компания Лаборатории AICA, занимающаяся производством лекарств, имеет портфель из 180 стерильных продуктов в следующих лекарственных формах:

1. Жидкие инъекции в ампулах
2. жидкие и лиофилизированные инъекционные препараты во флаконах
3. Стоматологические анестетики в карпулках
4. Офтальмологические растворы в пластиковых флаконах-капельницах

Он поддерживает свои производства на 4 производственных объектах: AICA, LIORAD, JULIO TRIGO и CITOХ; с 11 производственными линиями и установкой, посвященной исследованиям и разработке новых лекарств.

Он формулирует свою организационную миссию из желания обеспечить здоровье и качество жизни, производя непатентованные инъекционные лекарства и стерильные глазные капли, с ответственностью, совершенством и устойчивостью, что помогает укрепить доверие к рынку и обществу.

## Проекты развития AICA

AICA ищет партнеров, которые заинтересованы в технологической и аналитической передаче производства человеческого инсулина и которые также являются производителем или поставщиком кристаллов инсулина. Проект национального значения, поскольку он преследует цель обеспечения поставок инсулина кубинским пациентам с диабетом.

## 20 YEARS GENERATING QUALITY OF LIFE

*The AICA Laboratories company producing medicines, with a portfolio of 180 sterile products in the following pharmaceutical forms:*

1. Liquid injectables in ampules
2. Liquid and lyophilized injectables in vials
3. Dental anesthetics in carpules
4. Ophthalmic solutions in plastic dropper bottles

*It supports its productions in 4 production facilities: AICA, LIORAD, JULIO TRIGO, and CITOХ; with 11 production lines and an installation dedicated to the research and development of new medicines.*

*It articulates its organizational mission from the will to deliver health and quality of life, producing generic injectable drugs and sterile eye drops, with responsibility, excellence and sustainability, which helps to consolidate an image of trust towards the market and society.*

## AICA Development Projects

*AICA seeks the identification of partners who are interested in making a technological and analytical transfer of the manufacture of human insulin, and who is also a manufacturer or supplier of insulin crystals. A project of national importance as it pursues the objective of guaranteeing the supply of insulin to Cuban diabetic patients.*

## Продукты в предварительно заполненных шприцах

AICA ищет партнеров, которые заинтересованы в технологической передаче продукта-агониста гонатропин-рилизинг-гормона для лечения рака предстательной железы и молочной железы, передача технологии, которая включает в себя анализ и производство продукта. Включение этого продукта в базовую таблицу лекарств MINSAP.

Поиск партнеров для строительства и совместного направления (совместного предприятия) на Кубе цитостатических растений, гормонов и крупномасштабного производства предварительно заполненных капсул и шприцев, предназначенных для национального рынка и экспорта в Латинскую Америку и Африку, где у нас есть записи лекарств.

Поиск партнеров для передачи технологий и ассимиляции трансдермальных пластырей (Оральные дозировочные системы: ODS) и TSD с терапевтическим использованием для облегчения боли и аутоиммунных заболеваний.

## Products in prefilled syringes

AICA seeks the identification of partners who are interested in making a technological transfer of a gonatropin-releasing hormone agonist product for the treatment of prostate and breast cancer, a technology transfer that includes the analysis and manufacturing of the product. Incorporating this product into the basic MINSAP medication chart.

Search for partners for the construction and co-direction (joint Venture) in Cuba of cytostatic plants, hormones and large-scale production of pre-filled capsules and syringes, destined for the national market and export to Latin America and Africa, where we have records of medications.

Search for partners for technology transfer and assimilation of transdermal patches (Oral Dosage Systems: ODS) and TSD with therapeutic use for pain relief and autoimmune diseases.

Ave. 23 s/n between 268 and 270.

San Agustín, La Lisa, La Habana, Cuba

📞 : + 537 250 1973 / Fax: + 537 271 2576

✉️: estrategia.negocios@aica.cu

🌐 : www.aica.cu





Beltrán Highway Km 1 1/2, Bejucal, Mayabeque, Cuba. ☎ (+53) 47682364, (+53)47682394

✉ [comercial@biocen.cu](mailto:comercial@biocen.cu) / [www.biocen.cu](http://www.biocen.cu) [www.facebook.com/Biopreparados](https://www.facebook.com/Biopreparados) [@www.twitter.com/BIOCENCU](https://www.twitter.com/BIOCENCU)

## Мы в ответе перед будущим *Committed with the future*

Национальный центр биопрепаратов (Bio-Cen), кубинская компания, входящая в Группу биотехнологической и фармацевтической промышленности (BioCubaFarma) и имеющая более чем 25-летний опыт в предоставлении услуг для Национальной системы здравоохранения, проводит исследования, разработку, производство и реализацию продуктов и услуг в соответствии с системой управления качества согласно нормам ISO 9001:2015, сертифицированной компанией Lloyd's Registers Quality Assurance и Национальным бюро стандартизации.

BioCen, при соблюдении высоких стандартов качества на своих сооружениях и Надлежащей производственной практики, сертифицированной компанией CECMED и другими органами и иностранными клиентами, производит по договорам основные продукты следующих компаний:

- » • Центр молекулярной иммунологии
- » • Центр генной инженерии и биотехнологии
- » • Институт вакцин Финлей, среди прочих.

The National Center for Bioproducts (BioCen), a Cuban company belonging to the Biotechnology and Pharmaceutical Industries Group (BioCubaFarma), with more than 25 years of experience serving the National Health System, researches, develops, manufactures and commercializes products and services, under a Quality Management system according to ISO 9001: 2015 Standards, certified by Lloyd's Registers Quality Assurance and the National Office for Standardization.

With high quality standards in its facilities and compliance with Good Manufacturing Practices certified by CECMED and other foreign authorities and customers, BioCen produces by contract the main products of:

- » Molecular Immunology Center.
- » Center for Genetic Engineering and Biotechnology.
- » Finlay Vaccine Institute, among others.

## Продукты :

1. Аллергенные вакцины для иммунотерапии аллергии.
2. Природные антианемические нутрицевтики.
3. Биологический иммуномодулятор без гемодеривации.
4. Обезвоженные питательные среды и LPU для микробиологической диагностики.



1



2



3



4

## Main Products:

1. Allergen vaccines for allergy immunotherapy.
2. Anti-anemic Nutraceuticals of natural origin.
3. Biological immunomodulator non hemoderivative.
4. Dehydrated culture media and ready for use for microbiological diagnosis.

## Main Services:

- » Biotechnological production services for the manufacture of Active Pharmaceutical Ingredients.
- » Production services of liquid and lyophilized parenteral of low volume.
- » Analytical services for the quality control of biotechnological and biopharmaceutical products.



## Centro de Investigaciones Médico Quirúrgicas

**«Наука, разум и опыт»**

Медицинский хирургический исследовательский центр (CIMEQ) является учреждением Национальной системы здравоохранения, пользующийся большим национальным и международным авторитетом и размещённый на западе Гаваны.

Предприятие высокого научно-технического уровня, оснащенное самыми передовыми технологиями по медицинским, хирургическим и стоматологическим специальностям, а также Центр высоких технологий по диагностике и лечению рака. Он имеет высококвалифицированных специалистов и опыт в оказании помощи, исследований и обучения.

CIMEQ имеет Международную медицинскую службу с помещениями, предназначенными для обеспечения максимального комфорта, а также жилые помещения всего в нескольких метрах от больницы для размещения пациентов и компаний.

### Услуги:

Есть много областей, в которые Учреждение направило свою помощь и исследовательскую работу, таких как:

- » Кардиология, радиология и интервенционная нейрорадиология.
- » Сердечно-сосудистая хирургия
- » Трансплантация органов (костный мозг и почка с живым родственным донором).
- » Процедуры минимального доступа.
- » Косметическая и реконструктивная хирургия.



**Science, conscience and experience**

*The Medical Surgical Research Center (CIMEQ) is an Institution of the National Health System, of great national and international prestige, located in the West Havana.*

*Entity of high scientific and technical level, equipped with the most advanced technology in medical, surgical and stomatological specialties, as well as a High Technology Center for the diagnosis and treatment of cancer. It has highly qualified professionals and experience in assistance, research and teaching.*

*The CIMEQ has an International Health Service with rooms designed to provide maximum comfort, as well as residences just a few meters away from the hospital for the accommodation of patients and companions.*

### Services of:

*There are many fields to which the Institution has directed its assistance and research work, such as:*

- » Cardiology, radiology and interventional neuroradiology.
- » Cardiovascular surgery
- » Transplantation of organs (bone marrow and kidney with living related donor).
- » Procedures of minimum access.
- » Cosmetic and reconstructive surgery.



- » Гипербарическая и подводная медицина.
- » Регенеративная медицина
- » Лечение боли
- » Лицевой букомаксильный протез.
- » Всестороннее внимание к женщинам.
- » Всестороннее внимание к тучным людям.
- » Комплексная помощь людям с сахарным диабетом.
- » Комплексное лечение онкологических больных.
- » Комплексный уход за пожилыми людьми.

- » Hyperbaric and underwater medicine.
- » Regenerative Medicine
- » Pain treatment.
- » Facial bucomaxyl prosthesis.
- » Comprehensive attention to women.
- » Comprehensive attention to obese people.
- » Comprehensive care for people with diabetes mellitus.
- » Comprehensive care for oncological patients.
- » Comprehensive care for the elderly.



# BIORAT®

БИОЛОГИЧЕСКИЙ РОДЕНТИЦИД



БИОЛОГИЧЕСКИЙ  
ПРОДУКТ ДЛЯ КОНТРОЛЯ  
КРЫС И МЫШ

100 %  
ЕСТЕСТВЕННЫЙ  
100 %  
ЗДОРОВЫЙ

100 %  
LABIOFAM

 LABIOFAM  
Grupo Empresarial

Grupo Empresarial Labiofam  
Ave. Independencia km 16 ½,  
Boyeros, La Habana, Cuba.  
Telf.: (53) 7683 3618  
dir.cinstitucional@labiofam.cu  
dir.exportaciones@labnet.com.cu



## КАПЛЯ, КОТОРАЯ МОЖЕТ УЛУЧШИТЬ ВАШУ ЖИЗНЬ

Vidatox® 30 CH - гомеопатическое биотерапевтическое средство, активным ингредиентом которого является яд скорпиона *Rhopalurus juncus* в 30-процентном растворе.

**ЭТО ПРОДУКТ, ПРИМЕНЯЕМЫЙ ПЕРОРАЛЬНО, ПОТЕНЦИАЛЬНО НЕТОКСИЧНЫМ.**

Его использование не исключает и не ограничивает другие общепринятые средства лечения рака. Использование одновременно с этими видами лечения может оказывать синергическое или потенцирующее действие противоопухолевой активности при обычном лечении рака.

Благодаря применению Vidatox® 30 CH у онкологических пациентов в разных местах и на разных стадиях качество их жизни улучшилось, в дополнение к значительному облегчению боли, продлению срока выживания и улучшению их симптоматического состояния.



Ave. Independencia Km 16 ½. Boyeros, La Habana, Cuba. Telf.: (+537) 683 0326 / 683 0391. Fax: (+537) 683 0326. labiofam@ceniai.inf.cu

[www.labiofamcuba.com](http://www.labiofamcuba.com) [www.labiofam.cu](http://www.labiofam.cu)

# Каленьдар События и

## Сентябрь / September

- XVIII Конгресс кубинского общества медсестер SOCUENF 2019. Конференц-центр Гаваны.

С 09 сент по 13 сент 2019 года

- XVIII Congress of the Cuban Society of Nursing SOCUENF 2019. Havana Convention Center.  
From Sep 09 to Sep 13, 2019

- XVIII Итalo Латиноамериканский Конгресс Этномедицины. С 16 по 21 сент 2019 года

• XVIII Italo Latin American Congress of Ethnomedicine. From Sep 16 to Sep 21, 2019

- Онкология Гавана 2009 Barceló Solymar С 17 по 20 сент 2019 года

• Oncology Havana 2009 Barceló Solymar  
From Sep 17 to Sep 20, 2019

- XXVIII Международный Конгресс Ортопедии И Травматологии. Конгресс-центр Кожимар. Гавана. С 23 по 27 сент 2019 г.

• XXVIII International Congress of Orthopedics and Traumatology. Cojímar Convention Center. Havana. From Sep 23 to Sep 27, 2019

## Октябрь / October

- IX съезд кубинского общества физической медицины и реабилитации. I Международный симпозиум по реабилитационному уходу Конференц-центр Гаваны.

с 1 окт по 4 окт 2019 года

- IX Congress of the Cuban Society of Physical Medicine and Rehabilitation. I International Symposium on Nursing in Rehabilitation Palace of Conventions in Havana From 01 Oct to 04 Oct, 2019

- VI конгресс кардиохирургии, III симпозиум сердечно-сосудистых парадоксов, V семинар сердечно-сосудистых рисков. Отель Meliá Las Dunas, Кайо Санта-Мария. Вилла Клара. С 08 октября по 10 октября 2019 г.

• VI Congress Cardiosurgery, III Symposium of Cardiovascular Paradoxes, V Workshop of Cardiovascular Risk.  
Hotel Meliá Las Dunas, Cayo Santa María. Villa Clara. From Oct 08 to Oct 10, 2019

- VI Иberoамериканская Встреча и X Национальный Конгресс по Аллергии "Кубинская аллергия". Дворец Конвенций. Гавана. С 07 окт по 11 окт 2019 г.

• VI Iberoamerican Meeting and X National Allergy Congress "Cuba Allergy". Palace of the Conventions. Havana. From Oct 07 to Oct 11, 2019

- II Международный День по Рациональному Использованию Антикоморбидных Средств. Отель Meliá Cohíba. Гавана. С 30 окт по 01 ноября 2019 года.

• II International Day on The Rational Use of Antimicrobials. Hotel Meliá Cohíba. Havana. From Oct 30 to Nov 01, 2019

- XIV Кубинский Хирургический Конгресс Конференц-центр Гаваны .С 07 окт по 10 окт 2019 г.

• XIV Cuban Surgery Congress. Havana Convention Center. From Oct 07 to Oct 10, 2019

# Встречи / Events Calendar

## Ноябрь / November

- XXXVII Международная ярмарка Гаваны. EXPOCUBA. Гавана. С 04 ноября по 08 ноября 2019 • XXXVII International Fair of Havana. EXPOCUBA Havana. From Nov 04 to Nov 08, 2019
- XIV кубинский конгресс хирургии. Конференц-центр Гаваны. С 07 ноября по 10 ноября 2019 г. • XIV Cuban Congress of Surgery. Havana Convention Center. From Nov 07 to Nov 10, 2019
- Празднование 500-летия Вилья-де-Сан-Кристобаль-де-Ла-Гавана. Гавана Сити 16 ноября 2019 г. • Celebrations for the 500th Anniversary of the Villa de San Cristóbal de La Habana. Havana city Nov 16, 2019
- X Международная встреча: Внешняя торговля Иностранные инвестиции. Отель Гавана Либре. С 18 по 20 ноября 2019 г. • X International Meeting: Foreign Trade and Foreign Investment. Hotel Habana Libre. From Nov 18 to Nov 20, 2019

- V съезд Отделения Международной Академии Патологии. XV съезд кубинского общества патологической анатомии. Конференц-центр Гаваны. С 19 по 23 ноября 2019 г. • V Congress of the Division of the International Academy of Pathology. XV Congress of the Cuban Society of Pathological Anatomy. Havana Convention Center. From Nov 19 to Nov 23, 2019
- XII Национальный конгресс внутренних болезней. Конференц-центр Гаваны. С 20 по 22 ноября 2019 г. • XII National Congress of Internal Medicine. Havana Convention Center. From Nov 20 to Nov 22, 2019
- III Национальный День Госпитальной Медицины. Геронтология 21 Века Конференц-центр Гаваны С 28 по 30 ноября 2019 г. • III National Day of Hospital Medicine. 21st Century Gerontology. Havana Convention Center From Nov 28 to Nov 30, 2019

## Декабрь / December

- XI Карибский конгресс ангиологии и сосудистой хирургии. Конференц-центр Plaza América, Варадеро, Матансас. С 03 декабря по 7 декабря 2019. • XI Caribbean Congress of Angiology and Vascular Surgery. Plaza América Convention Center, Varadero, Matanzas. From Dec 03 to Dec 7, 2019

- 40 Международный фестиваль нового латиноамериканского кино. Гавана. С 05 декабря по 12 декабря 2019 г. • 40 International Festival of New Latin American Cinema. Havana From Dec 05 to Dec 12, 2019



# AllergenVaccines 2020

**III Международный конгресс по вакцинам против  
аллергии и иммунобиологическим препаратам**  
**Варадеро , Куба, 17-21 мая 2020 года**

## ПЕРВОЕ ОБЪЯВЛЕНИЕ

### Приглашение

От имени Оргкомитета, мы рады пригласить Вас присоединиться к нам на III Международном конгрессе по аллергенным вакцинам и иммунобиологическим препаратам, орга-низованным Латиноамериканской Ассоциации Иммунологии, Кубинским Обществом Иммунологии, Кубинским Обществом Аллергии и Астма и Национальным Центром Биопрепаратов (BIOCEN).

Третье издание этой встречи намерен продолжить хорошо сложившуюся традицию первых двух изданий в 2009 и 2012 годах, намереваясь расширить возможности научного обмена, взаимообогащения и сотрудничества между коллегами из академических и клинических исследовательских институтов, промышленности и регулирующих агентств, участвующихся из развитых и развивающихся стран.

Научная программа будет специально разработана, чтобы способствовать открытому и глубокому обсуждению горячих тем. Место проведения, расположенное на прекрасном пляже Варадеро, обеспечивает непревзойденную обстановку, которая позволяет эффективно сочетать науку и отдых в дружеской атмосфере. Мы рады иметь возможность тепло приветствовать Вас на нашем международном конгрессе по аллергенным вакцинам и иммунобиологическим препаратам в Варадеро, Куба, с мая 17 по 21, 2020.

*Алексис Лабрада*  
Председатель Оргкомитета

*Оливер Перес*  
Председатель Латиноамериканской Ассоциации  
Иммунологии и Кубинского Общества Иммунологии

*Мирта Альварес Кастелло*  
Председатель Кубинского Общества Аллергии и  
Астмы

### Организаторы:



Sociedad Cubana  
de Alergia y Asma



### Научный Комитет

- Рудольф Валента (Австрия),  
президент
- Энрике Фернандес- Кальдас  
(Испания), Копрезидент
- Томас Плэтт Миллс (США)
- Мартин Чепмен (США)
- Момчило Руссо (Бразилия)
- Стен Дреборг (Швеция)
- Винфрид Пикл (Австрия)
- Марек Ютель (Польша)
- Ральф Мосгес (Германия)
- Мигель Касановас (Испания)
- Луис Карабальо (Колумбия)
- Леонардо Пуэрта (Колумбия)
- Адриано Мари (Италия)
- Мариянна Ван Хаге (Швеция)
- Ханс Грёнлунд (Швеция)
- Муса Хайтов (Россия)
- Фук Тим Чу (Сингапур)
- Оливер Перес (Куба)
- Роландо Перес (Куба)

## Темы:

- Прогресс в разработке новых противоаллергических вакцин и адьювантов
- Рекомбинантные аллергены
- Молекулярная диагностика аллергии и биомаркеры
- Аллергический иммунитет и инфекционные заболевания, инфекции дыхательных путей, ВИЧ, малярия, арбовирусы, гельминты
- Иммунобиологические препараты и биоаналоги в лечении аллергии
- Фармацевтическая и неклиническая разработка вакцин против аллергии
- Клинические испытания и механизмы иммунотерапии аллергии
- Фармакоэкономика иммунотерапии аллергий, системы возмещения.
- Нормативно-правовая база аллергических иммунотерапевтических препаратов

## ВАЖНЫЕ ДАТЫ:

- Срок ранней регистрации:  
28 февраля 2020 г.
- Крайний срок приема тезисов:  
28 февраля 2020 г.
- Даты проведения конгресса:  
17-21 мая 2020 г.

## Оргкомитет

### Председатель:

Алексис Лабрада

labrada@biocen.cu

Телефон: 53-47-681263

### Секретарь:

Мари-Кармен Рейес

mcarmen.reyes@biocen.cu

Телефон: 53-47-682441

### Регистрация и подача тезисов:

allergenvaccines2020@biocen.cu

## О месте проведения:

Варадеро - самый известный пляж и туристическая достопримечательность на Кубе. Варадеро расположен на северном побережье провинции Матансас, в 150 км от Гаваны. Его идеальная береговая линия с мелким белым песком и теплыми прозрачными водами простирается на 20 км, что делает из этого уникального места одно из самых красивых пляжных мест в мире: рай для отдыха. Варадеро связан с основными городами Европы, Северной и Южной Америки несколькими воздушными путями через местный или международный аэропорт Гаваны. Официальное туристическое агентство готовит пакет, включающий проживание в Варадеро и одну ночь в Гаване до или после даты проведения собрания, включая трансферы Гавана- Варадеро и Аэропорт-Отель.



## Спонсоры:

Оргкомитет приветствует поддержку со стороны заинтересованных организаций и компаний. Пожалуйста, свяжитесь с нами для вопросов. Мы выражаем благодарность следующим спонсорам:



# Объявление о стратегическом партнерстве

Разработанный, чтобы предложить всестороннее образование,  
Оздоровительные и экологические услуги на Кубе  
**Все отовсюду.**



CubaPlus Travel и Comercializadora de Servicios Médicos Cubanos, S.A. рады объявить о стратегическом партнерстве, созданном для предоставления комплексных программ и услуг в области образования и здравоохранения. Теперь любой человек практически из любой точки мира может приехать на Кубу для оценки и лечения травм, заболеваний или зависимостей. Кроме того, замечательные образовательные программы предлагаются в различных дисциплинах, некоторые из которых предлагают кредиты средней школы. Куба известна во всем мире благодаря предоставлению передовых образовательных и медицинских программ и услуг. Теперь они доступны для вас через Cubaplus. Кроме того, создаются партнерства для экологического туризма.

Свяжитесь с Cubaplus Travel сегодня по телефону (305) 280-7333, чтобы узнать,  
[info@cubaplustravel.com](mailto:info@cubaplustravel.com). Или посетите [www.cubaplusmagazine.com](http://www.cubaplusmagazine.com)



[www.smcsalud.cu](http://www.smcsalud.cu)



[http:// www.bespoketriptocuba.com/](http://www.bespoketriptocuba.com/) <https://globalhealthquest.ca/>



[www.careerquestcanada.com](http://www.careerquestcanada.com)



# SOMOS CUBA





## INTERNATIONAL RUSSIAN TRAVEL MARKET 15TH SPECIAL EXPOSITION & CONFERENCE FOR MEDICAL TOURISM, SPA & HEALTH

September 10 – 12, 2019 Moscow, IEC «EXPOCENTRE»

## RUSSIAN HEALTH CARE WEEK

December 2 - 7, 2019 Moscow, IEC «EXPOCENTER»